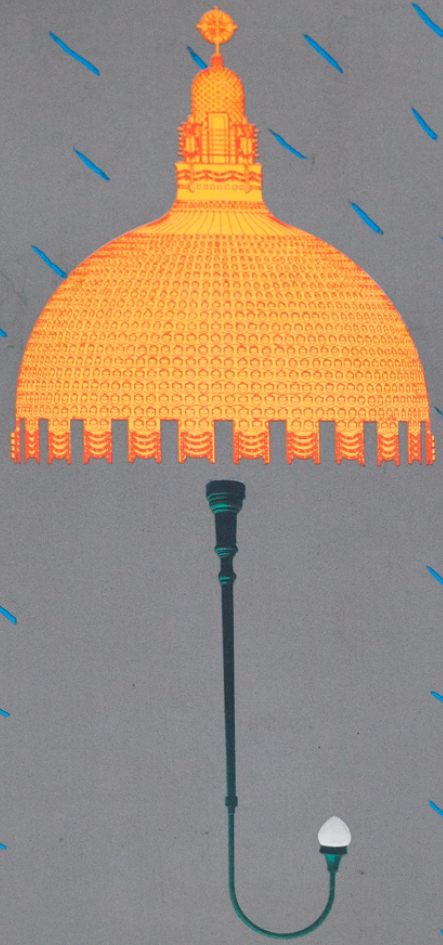
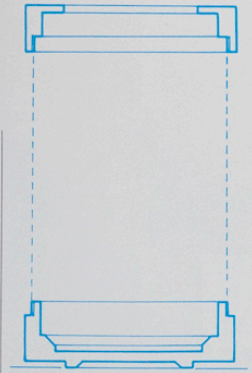
NUMERO 752 SETTEMBRE 1993

domus

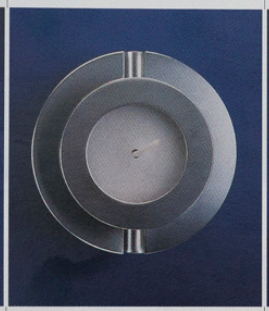
MONTHLY REVIEW OF ARCHITECTURE INTERIORS DESIGN ART

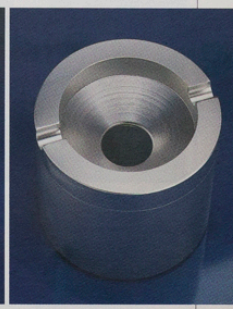


Editoriale: L'urbanistica come manutenzione. Craig Hodgetts e Ming Fung, biblioteca a Los Angeles. Vittorio Gregotti, una città di fondazione in Ucraina. Una mostra sui panorami del XIX secolo. Intervista ad Arata Isozaki. Jean Nouvel, Opéra di Lione. Livio Vacchini, una casa in Ticino. Zaha Hadid, stazione dei pompieri a Weil am Rhein. Due bar a Barcellona. Mobili di David Chipperfield. Design: Forma Finlandia, terzo concorso. La XLV Biennale d'arte di Venezia. Fotografia: Mario Cresci. Storia: la casa di Max Ernst Haefeli per l'esposizione di Zurigo del 1928. Itinerario: Il moderno e Zurigo.



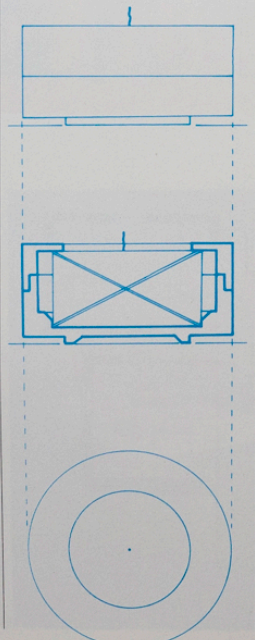
Stefano Colli - Tabula Rasa
Portacenere mangiafumo





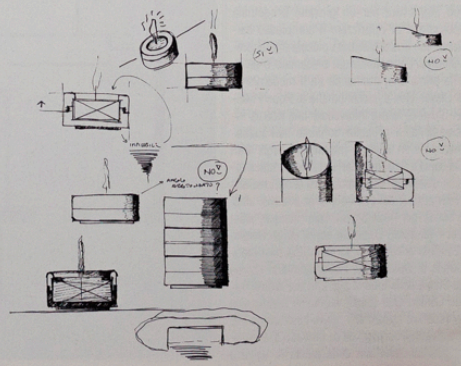
Un oggetto combinato, semplicissimo tuttavia lievemente polemico. Nella unione delle tipologie del portacenere e della candela mangiafumo si miscelano due funzioni contrapposte e due famiglie di utenti ancor più contrapposti. Il gesto elementare di sovrapporre al cilindro pieno di mozziconi il piccolo tappo candela esprime una notevole sensibilità di progetto come abbiamo verificato da tempo nel lavoro di Stefano Colli, prima in Italia poi in Spagna con Joan Gaspar e Lluis Porqueras. Basti pensare alla lampada da biblioteca Bloc da loro progettata nel 1991 per Van-Lux, in realtà un semplice reggilibro metallico dotato però di quella luce necessaria a scorrere rapidamente i titoli dei volumi. Nuovamente una tipologia mista, alla ricerca di spazi inesplorati di progetto e di raffinate occasioni di miglioramento della nostra vita domestica. M.R.

■■ A combined object, though extremely simple and mildly polemical. By joining ashtray types and an antismoke candle, two contrasting functions and two families of still more contrasting users are mixed. The elementary gesture of putting a small candle stopper on top of the cylinder full of cigarette ends expresses a notable design sensitivity, as we have been able to note for some time in the work of Stefano Colli, first in Italy, then in Spain with Joan Gaspar and Lluis Porqueras. One need only think of the library lamp Bloc designed by them in 1991 for Van-Lux, in reality a plain metal bookend fitted however with the light necessary to run rapidly through the titles. Again a mixed typology, in search of unexplored design spaces and elegant opportunities to improve our domestic life.



Nella sequenza fotografica, il corpo del portacenere (da riempirsi d'acqua) è realizzato in alluminio tornito finito anodizzato (∅ cm 7,5, h cm 6,7). Su di esso si avvita una testa dotata di foro e di appoggio per la sigaretta. Qui può essere alloggiata la candela mangiafumo (∅ cm 5,4, h cm 2,6) dotata di camera d'aria interna.

■■ *In the sequence of photos, the body of the ashtray (to be filled with water) is made of anodized, turned aluminium (∅ cm 7.5, h cm 6.7). Onto it is screwed a head with a hole and a support for the cigarette. The antismoke candle has an inner air chamber and can be housed here (∅ cm 5.4, h cm 2.6).*

Produttore: Miscel.lània di Merce Bohigas (Barcellona)

Servizio fotografico Gionata Xerra